

大阪YMCA夏休み日本語集中コース 受講申込書 / 同意書
The Osaka YMCA Summer Intensive Japanese Course Application/Agreement Form
오사카 YMCA 여름 방학 일본어집중 코스 신청서 / 동의서

* 漢字または英文字で丁寧に記入ください。Please fill them out exactly and neatly in English or Kanji. 한자 또는 영문으로 기입해 주세요.

な ま え	氏 Family Name 성	名 Given Name 명	Middle Name	国籍 Nationality 국적	写 真 を 添 付 A t t a c h y o u r p h o t o, p l e a s e 사 진 照 片
	性別 Sex 성별	職業 Occupation 직업	年齢 Age 연령	生年月日 Date of Birth 생년월일	
<input type="checkbox"/> 男 male <input type="checkbox"/> 女 female			19 年 月 日	Year Month Day	
現住所(現住所が日本にある人) Address in Japan (If you have) 현주소(현주소가 일본에 있을 경우)					

Tel:	Fax:	Email:	Tel:
緊急連絡先 Emergency Contact Number 긴급 연락처			
(日本国内 In Japan) 名前 Name:		Tel:	
(日本国外 Out of Japan) 名前 Name:		Fax:	
		Email:	

案内書をご参考にお申込レベルを選んでください。Please check off your level referring the description of the each level on the brochure
 신청할 레벨 수준에 대해서 안내서를 참조하여 기입해 주세요.

레벨 Level 1 레벨 Level 2 레벨 Level 3 레벨 Level 4 레벨 Level 5

★申請者本人が記入してください

<<同意書/Agreement/동의서 >>

私は、大阪YMCA学院日本語学科 2009「夏休み日本語集中コース」に参加するにあたり、別紙「同意書」の内容に同意の上、ここに受講申し込みいたします。

Hereby, I will apply to a "Summer Intensive Course 2009" with full agreement to all contents in attached sheet "AGREEMENT".

나는 오사카 YMCA 학원일본어학과 2009"여름방학 일본어집중코스"에 참가하는데 별지 "동의서" 내용에 동의하여 수강 신청을 하겠습니다.

Signature
 2009 年 月 日 署名/서명
 Year Month Day Signature

★17歳未満の申請者は、必ず保護者が記入してください A guardian or proxy fill out (if participant under the age of 17.

<<保護者同意書/Agreement/보호자 동의서>>

私は、上記申請者の保護者として、別紙「同意書」の内容に同意し、上記申請者が大阪YMCA学院日本語学科 2009 夏期集中コースに参加することを承諾いたします。

Hereby, I acknowledge all contents in attached sheet "AGREEMENT" and I admit the parson above will apply to a "Summer Intensive Course 2009" on be half of my charge.

나는 상기 신청자의 보호자(대리인)으로서 별지 "동의서" 내용에 동의하며 상기 신청자가 오사카YMCA 학원일본어학과 2009 여름방학 일본어집중코스에 참가하는 것을 승락합니다.

Name 보호자 성명 Relationships with an applicant/ 신청자와의 관계
 保護者(代理人) 氏名: 出願者とのご関係:

Address 보호자 주소
 保護者(代理人) 住所:

Contact Number 보호자 전화번호
 保護者(代理人) 電話: 2009 年 月 日 署名/서명
 Year Month Day Signature

備考 YMCA use only	受付印